

Indice

Prefazione	11
<hr/>	
1. Fonti per il latino volgare	17
1. Una terna lessicale: <i>pulcher, bellus, formosus</i>	17
2. Documenti scritti in cui si riconosce il parlato	19
2.1. Iscrizioni	19
2.2. Testi letterari: il <i>Satyricon</i>	21
2.3. Il latino dei cristiani	22
2.4. I papiri di Karanis	22
2.5. Le tavolette di Vindolanda	24
3. <i>L'Appendix Probi</i>	25
<hr/>	
2. Il latino medievale	27
1. Il volgare nascosto nel latino: il <i>Breve de inquisitione</i> (Siena, 715)	27
2. Tra volgare e latino: la lingua dell' <i>Indovinello veronese</i> (fine VIII-inizio IX sec.)	29
<hr/>	
3. I primi documenti del volgare	33
1. Testimonianze casuali spontanee: il graffito della catacomba di Commodilla a Roma (IX sec.)	33
2. Verbalizzazioni giudiziarie: i Placiti campani (960-963)	35
3. La lingua dipinta	38
3.1. L'iscrizione della basilica romana di San Clemente (fine XI o inizio XII sec.)	38
3.2. Il mosaico di Vercelli (XII sec.)	41
4. Annotazioni di notai: la Postilla amiatina	41

4. Primi testi volgari letterari	45
1. Versi in volgare italiano scritti da uno straniero: Rambaldo di Vaqueiras (XII sec.)	45
2. La poesia giullaresca: il <i>Ritmo Laurenziano</i> (seconda metà del XII o primissimi anni del XIII sec.)	46
3. Poesia religiosa e agiografica: il <i>Ritmo di Sant' Alessio</i>	49
4. La prima poesia d'amore: la Carta ravennate (fine XII o inizio XIII sec.)	51
5. Le prime raccolte della lirica e il problema della lingua dei Siciliani: i canzonieri del Duecento e il <i>Libro siciliano</i> del Barbieri	53
6. Poesia toscana in Italia settentrionale: i versi nei <i>Memoriali</i> dei notai bolognesi	63
7. La prima prosa italiana: Guido Faba maestro di retorica a Bologna (prima metà del XIII sec.)	66
8. La prima prosa narrativa: il <i>Novellino</i>	69
<hr/>	
5. Le tre Corone, fondamento della «linea toscana»	73
1. La <i>Commedia</i> di Dante	73
2. Il <i>Canzoniere</i> di Petrarca	75
3. Il <i>Decameron</i> di Boccaccio	78
4. Latino e volgare: il <i>De vulgari eloquentia</i> di Dante	80
5. Il latino di Petrarca	83
6. Giocare con i volgari: l' <i>Epistola napoletana</i> di Boccaccio	84
7. La <i>Cronica</i> dell'Anonimo romano	85
<hr/>	
6. Latino e volgare nell'Umanesimo	87
1. L'origine dell'italiano: discussioni umanistiche	87
2. Tradurre dal latino: Landino e il linguaggio della scienza	89
3. Un livello diverso: il linguaggio comico	91
3.1. Linguaggio burchiellesco: il <i>nonsense</i> toscano	91
3.2. Toscano comico, realistico e popolare alla corte di Lorenzo	91
3.3. Canti carnavaleschi: parodia e invenzione in Toscana	92
3.4. La <i>facezia</i> umanistica	92
4. Toscano, latino e greco: la poesia di Poliziano	93
5. L'italiano inlatinito	95
5.1. Il polifilescio	95
5.2. Latino e regionalismi nell'italiano dell'uso	96
6. Il toscano cancelleresco di Machiavelli	97
<hr/>	
7. L'imitazione del toscano nella poesia	101
1. Settentrionalismi nella poesia di Boiardo	101

2. L'imitazione della poesia toscana nell'Italia meridionale: un esempio di De Jennaro	102
3. Il petrarchismo del Sannazaro	103
<hr/>	
8. La codificazione cinquecentesca	105
1. Le aldine di Bembo (1501-1502)	105
1.1. Il Petrarca aldino	105
1.2. Il Dante aldino	107
2. <i>Le Prose</i> di Bembo del 1525: trattato linguistico e grammatica	108
3. Lo stile degli <i>Asolani</i>	110
4. Confronto fra tre traduzioni di Vitruvio (1511, 1521, 1556)	113
5. Un confronto tra le edizioni del poema di Ariosto	114
6. Petrarchismo femminile: un sonetto di Veronica Gàmbara	115
<hr/>	
9. Sperimentazione e mistilinguismo nel Cinquecento	117
1. Il macaronico	117
2. Plurilinguismo della commedia teatrale	119
<hr/>	
10. La norma del toscano	123
1. La formazione di una regola grammaticale: l'uso dell'articolo secondo Lionardo Salviati	123
2. Una voce della Crusca: alle origini della lessicografia	125
<hr/>	
11. Il toscano come linguaggio della scienza	129
1. Il latino di Galileo	129
2. Galileo scienziato toscano	133
3. La lingua di Redi, scienziato e letterato	135
<hr/>	
12. Il linguaggio poetico si fa «nazionale»	137
1. Tasso e la tradizione	137
2. Il finale dell' <i>Adone</i> del Marino: le fonti del linguaggio poetico	139
<hr/>	
13. La lingua popolare: toscanità rustica, italiano dialettale, dialetti	143
1. <i>La Tancia</i> del Buonarroti: il toscano rustico e popolare	143
2. Un <i>ex voto</i> napoletano, documento di lingua popolare	145
3. La lingua popolare settentrionale nel diario di un fabbro piemontese	146
4. Cultura popolare spontanea e cultura popolare riflessa	147
<hr/>	
14. Il Settecento e il francese	151
1. Il francese lingua internazionale	151
1.1. Gli appunti di lingua di Alfieri	152

1.2. Il diario di Alfieri: dal francese all'italiano	153
1.3. Dai <i>Mémoires</i> di Goldoni	154
2. L'italiano, lingua internazionale del melodramma	155
3. La riflessione linguistica degli illuministi	157
<hr/>	
15. Ai due opposti estremi: il problema del parlato e l'iperletterarietà	161
1. Italiano e veneziano in una commedia di Goldoni	161
2. Un passo del teatro di Alfieri	163
<hr/>	
16. Purismo e Classicismo	167
1. Il purismo	167
2. Antipurismo: la reazione classicista	169
3. Il linguaggio classico della poesia	171
<hr/>	
17. Romanticismo e manzonismo linguistico	173
1. I problemi dell'italiano secondo Stendhal	173
2. La lingua <i>ancien régime</i> della poesia: Manzoni	174
3. Una postilla del Manzoni al vocabolario del Cesari	176
4. Un esempio di correzioni manzoniane ai <i>Promessi sposi</i>	178
5. Una voce del Giorgini-Broglio	179
6. Una voce del Tommaseo-Bellini	181
<hr/>	
18. La scoperta del popolo	185
1. La fondazione della linguistica scientifica italiana	185
2. Il dialetto	186
3. L'italiano si rinnova: Verga	190
4. L'italiano popolare: il biglietto di un brigante pugliese	191
<hr/>	
19. Il linguaggio letterario 'alto' tra Otto e Novecento	193
1. Gli ultimi vati: la lingua poetica di Carducci	193
2. Il linguaggio di Pascoli fra tradizione e innovazione	195
3. Un esempio di prosa elevata: D'Annunzio il «comandante»	198
<hr/>	
20. Il linguaggio letterario verso il rinnovamento	201
1. La rottura dell'avanguardia: un esempio del linguaggio poetico futurista	201
2. L'abbassamento dei toni e del linguaggio: la poesia crepuscolare	202
3. Il linguaggio poetico nella seconda metà del Novecento	204
3.1. Poesia come politica e comunicazione: Pasolini	204
3.2. Parole moderne con ironia e sarcasmo: Montale	206
3.3. Le suggestive parole dell'oscurità: Zanzotto	207

21. L'italiano d'oggi	209
1. Cogliere il mutamento	209
2. Italiano settoriale	211
3. Il parlato in Tv	213
4. Italiano della pubblicità	215
5. Italiano «lingua selvaggia»	216
6. Scrivere in giovanilese	219
6.1. Chat	219
6.2. SMS	220
6.3. Blog	220

Riferimenti bibliografici	225
----------------------------------	------------

Indice degli argomenti	233
-------------------------------	------------

Indice dei nomi	239
------------------------	------------